

CHAPTER1. INTRODUCTION

1.1 Background

The era of globalization gives a considerable influence in various aspects of life, especially in science and technology field. The characteristic of globalization are open, interdependence and competition between countries which is full with technological mastery. According to Selo Soemardjan in Nurdiaman (2009) globalization is a process of formation organization system and communication between society in around the world that aims to follow the same system and certain rules. Science and technology is a system and rules that become a reference for the society in the world (Wijayava, 2013). Therefore, people always follow the development of science and technology in various fields. These fields include economics, politics, and education.

In the education field, the society get knowledge from various sources. These sources may include textbooks, journals, articles and scientific papers. Because of the rapid development of science and technology, people can access various academic sources from various countries. So, most of these academic sources are using foreign languages, especially English. As we know, English is an international language. According to Lyons in Babbel Magazine (2017) stated out of the world's approximately 7,5 billion inhabitants, 1,5 billion speak English that is 20% of the Earth's population and most of those people are not native English speakers . It shows that English is the most spoken language in the world and indirectly people write and publish journals, textbooks even articles or scientific papers in English. In fact, not everyone in the world understands English and uses English as a second language. This makes them difficult to understand the various academic sources. Thus, in dealing with the problem, it requires a mediator in which can help the society understand the various academic sources and obtain accurate information. In this case, translation as a bridge which has a role in transferring the meaning or messages from one language to another

language in order to make people can understand the content of the information without changing the meaning itself.

Translation itself means transferring the meaning, messages or ideas from source language (SL) into target language (TL) without changing the meaning itself. The role of translation in the education field is important, especially for the academic sources that used as learning material or additional source in the teaching-learning activities. In addition, according to Nababan (2003) in Wijayava (2013) translation mainly on books which is related to science is increasingly necessary and being necessity in Indonesia. The reality is most of teachers or lecturers use textbook, journals or scientific paper that are written in English as the learning material or additional material in the teaching-learning process. One of them is an academic book entitled Quality Assurance for Animal Feed Laboratories. This book is used by the lecture and students in Animal Husbandry Department. Based on the preliminary study that the writer did through interview with the lecturer of Animal Husbandry Department, this book is used as learning material and additional source in the teaching-learning activities. However, the students feel difficult to understand the content of this book. It is because the book is written in English and they can only catch the main idea not all of the information in this book.

Therefore, in this final project the writer would translate a book entitled Quality Assurance for Animal Feed Laboratories on page 58 until 78 into Bahasa Indonesia. Through this final project, the writer hopes it could help the lecturer and the students of Animal Husbandry Department understood the content of the book easily.

1.2 Objective

The objective of the final project was to translate the book entitled “Quality Assurance for Animal Feeds Laboratories” on page 58 until 78 in order to provide the students of Animal Husbandry Department with the main reference.

1.3 Significances

Based on the objective above, hopefully this final project could give benefits to the following parties:

1.1.1 For The Writer

The writer could apply her skill on reading, writing and translating. In addition, the writer could improve and learned more about these skills. As it was a final project, it was presented as one of requirements for the completion of the study in a three-year diploma program in the English Study Program.

1.1.2 For Animal Husbandry Department

The result of this final project could help the lecture in the teaching-learning process and helped the students to understand the content easily and could apply the knowledge of the book in their learning activities. So, it could make the teaching-learning process more effective.

1.1.3 For The Students of English Study Program

This final project could be a reference for students in English study program, who would conduct the final project especially in translating a book.